

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Служба „Преса и информация“

ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 75/07

23 октомври 2007 г.

Решение на Съда по дело C-273/04

Република Полша/Съвет на Европейския съюз

СЪДЪТ ОТХВЪРЛЯ ИСКА, ПРЕДЯВЕН ОТ ПОЛША СРЕЩУ РАЗПРОСТИРАНЕТО НА МЕХАНИЗМА ЗА ПОЕТАПНО ВЪВЕЖДАНЕ НА ПРЕКИ ПЛАЩАНИЯ НА ЗЕМЕДЕЛСКИТЕ ПРОИЗВОДИТЕЛИ В НОВИТЕ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ

Оспорваното решение представлява необходимо адаптиране на Акта за присъединяване вследствие реформата на общата селскостопанска политика и не нарушава принципите за недискриминация и за добросъвестност

На 16 април 2003 г. Република Полша подписва договора за присъединяване. Съгласно Акта за присъединяване, Съветът може да приема адаптации в разпоредбите на този акт, относно общата селскостопанска политика („ОСП“), ако това се окаже необходимо поради изменение в правилата на Общността. Такива адаптации могат да се извършат преди датата на присъединяване.

С оглед на необходимостта да се адаптира Актът за присъединяване към реформата на ОСП, извършена по-специално с Регламента от 29 септември 2003 г.¹, Съветът приема решение², в което се предвижда прилагане в новите държави-членки на механизъм за поетапно въвеждане (известен като „phasing-in“) по график³ спрямо всички преки плащания, тоест не само по отношение на преките плащания, които вече са включени в

¹ Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители и за изменение на Регламенти (ЕИО) № 2019/93, (ЕО) № 1452/2001, (ЕО) № 1453/2001, (ЕО) № 1454/2001, (ЕО) № 1868/94, (ЕО) № 1251/1999, (ЕО) № 1254/1999, (ЕО) № 1673/2000, (ЕИО) № 2358/71 и (ЕО) № 2529/2001 (ОВ L 270, стр. 1 и поправка, ОВ L 94, 2004 г., стр. 70). С този регламент към вече съществуващите се добавят схеми за пряко подпомагане на земеделските производители на черупкови плодове и енергийни култури и се предвиждат допълнителни плащания в рамките на схемата за пряко подпомагане на сектора на млякото и млечните продукти.

² Решение 2004/281/ЕО на Съвета от 22 март 2004 г. за адаптиране на Акта относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и за адаптации в договорите, върху които се основава съществуването на Европейския съюз, след реформата в общата селскостопанска политика (ОВ L 93, стр. 1).

³ Този график посочва процентните съотношения за всяка съответна година до 2013 г. относно въвеждането на преки помощи в новите държави-членки.

приложението към този регламент, но и за новите преки плащания, които ще бъдат въведени по-късно.

Като приема, че това решение не представлява адаптиране на Акта за присъединяване, а съществено изменение на условията за присъединяване, определени в него, Република Полша⁴ предявява иск за отмяна срещу решението на Съвета⁵. В подкрепа на своя иск тази държава-членка изтъква три основания, изведени съответно от липсата на компетентност на Съвета, от нарушение на принципа за недискриминация и от нарушението на принципа за добросъвестност, залегнал в договорното право.

Относно липсата на компетентност на Съвета

Съдът припомня най-напред, че мерките за адаптиране, предвидени в актове за присъединяване, по принцип допускат само адаптации, които целят да бъде осигурено прилагането на предходни общностни актове в новите държави-членки, като не се допускат никакви други изменения.

Съдът уточнява, че в светлината на регламента от 1999 г.⁶ системата за поетапно въвеждане е предназначена да се прилага за всички преки плащания, отпускани по схемите за подпомагане, които са посочени в член 1 от този регламент. Съдът счита, че основният критерий, определящ приложното поле на този регламент, е залегнал в условията, посочени в неговия член 1, а не във включването на дадена помощ в приложението към него.

На следващо място Съдът отбелязва, че принципът за общо приложение на механизма, известен като „phasing-in“, спрямо всички преки помощи е договорен по време на преговорите за присъединяване и изрично предвиден с Акта за присъединяване от 2003 г. Не може да се приеме, че спорното решение води до съществено изменение било на приложното поле на механизма, известен като „phasing-in“, било на същественото съдържание на правата и задълженията, които произтичат от него, при положение че не са засегнати нито графикът, нито процентните съотношения, нито съответните помощи.

При тези условия Съдът решава, че спорното решение трябва да се приеме като необходимо адаптиране на Акта за присъединяване вследствие реформата на ОСП и, следователно, че като е приел това решение, Съветът не е превишил правомощията, които са му предоставени с Акта за присъединяване.

Относно нарушението на принципа за недискриминация

Съдът подчертава, че принципът за недискриминация изисква да не се третира по различен начин сходни ситуации и да не се третира еднакво различни ситуации, освен ако такова третиране не е обективно обосновано. При все това състоянието на земеделието в новите държави-членки е коренно различно от това в старите, което е обосновало постепенното прилагане на общностните помощи, в частност на тези, които са свързани със схемите за пряко подпомагане, за да не се попречи на необходимото реструктуриране, извършващо се в земеделието на новите държави-членки.

⁴ Подкрепяна по това дело от Латвия, Литва и Унгария.

⁵ Подкрепян по това дело от Комисията.

⁶ Регламент (ЕО) № 1259/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. за създаване на общи правила за схеми за пряко подпомагане в рамките на общата селскостопанска политика (ОВ L 160, стр. 113), изменен с Регламент (ЕО) № 1244/2001 на Съвета от 19 юни 2001 г. (ОВ L 173, стр. 1).

Вследствие от това Съдът счита, че ищецът се намира в положение, което не може да се сравнява с това на старите държави-членки, които се ползват без ограничения от схемите са пряко подпомагане, поради което не може да се извърши валидно сравнение.

Относно нарушението на принципа за добросъвестност

Съдът отбелязва, че спорното решение възпроизвежда принципа и условията за прилагане на механизма, известен като „phasing-in“, относно преките плащания в новите държави-членки, така както са установени в Акта за присъединяване, без да разширява приложното му поле, поради което това решение не може да се приеме като оспорващо постигнатия по време на преговорите за присъединяване компромис.

Тъй като нито едно от изтъкнатите от Полша основания не може да бъде уважено, Съдът отхвърля иска в неговата цялост.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

Езици, на които е преведен документът: FR BG CS DE EN ES HU PL PT RO SK SL

Пълният текст на решението е достъпен на интернет страницата на Съда:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=BG&Submit=rechercher&numaff=C-273/04>

По принцип справка може да се направи в деня на произнасянето, след 12 часа централноевропейско време.

За допълнителна информация се свържете с Антон Христов

Тел.: (00352) 4303 3708 Факс: (00352) 4303 4719.

Кадри от обявяването на решението са достъпни на EbS „Europe by Satellite“,

услуга, предоставяна от Европейската комисия, Генерална дирекция „Преса и известия“

L-2920 Люксембург, Тел.: (00352) 4301 35177 Факс: (00352) 4301 35249

или B-1049 Брюксел, Тел.: (0032) 2 2964106 Факс: (0032) 2 2965956